

馬谷如夫人遺款助醫院
馬谷如夫人劉氏。素性慈
祥。宅心忠厚。不幸於本月三日仙
逝。聞者均為之哀悼。查其臨終時
。將平日節約積貯之遺款五十元。
囑其哲嗣啟光君。交入中華醫院作
經費。其遺留餘澤。惠及病僑。至
足欽佩。

調查卑詩省板料黑市
柯京廿三日電。價目管理局主任
賴氏。今日首次承認卑詩省有黑
市板料者。政府現嚴密調查其事。
並請民衆予以援助。倘有業黑
市板料者。報告政府。俾從事於調
查。緝拿歸案。以杜絕流弊。關於
今年初。告誡政府。謂卑詩省有
黑市板料者頗多。但政府在國會曾
予以否認云。

又發生有十七宗驚風症
柯京廿三日電。據此間傳出消息。
昨日全加拿大又發生小兒驚風症。
計共十七宗。自該症於月初流行
頗嚴重以來。以每日而論。則為最
少者。全加於今年內。前後共發生
七百十四宗。死四十八人。聞昨日
發生之十七宗。有九宗在滿地可地
區。

一老婦年百歲仍健
紐約省奧丁斯堡訊。日昨歐達葛克
老太太在旅館舉行其一百歲誕辰紀
念。該身材短小老太太。居然尚不
斷的跳舞。舞與舞不絕。
伊身重九十磅。伊謂其身體從未超
過九十八磅。現有子女八人。孫兒
十人。曾孫十二人云。

十四個月內連生三個女
美國費城訊。電車工人馬佳地。現
年三十二歲。是日第三次為其十四
個月女兒洗布衣裳。又其三十一
歲太現在藍基醫院又生一對
女兒。經過非常良好。雖然西俗女
貴勇。但馬佳地聽到消息。未免
有點頭昏。因於十四個月內。一連
所生三女外。渠尚有一個業經五歲
大之長子雷蒙在云。

執獲三千元得一元酬金
三藩市廿三日電。此處有電卡女
票員者科斯氏。於昨晚放工時。在
卡內尋獲壹銀包。內有現款壹旅行
支票約共三千元。遂交與電卡局。
以待遺失者到領。但失者已在處等
候。聞領回後。祇給者科斯氏以一
元作酬勞云。

收買舊衣裳袋
本號收買舊衣裳袋及衣箱等袋袋
衣箱能給十元之價
601 1/2 Main St.

有住屋出賣
此屋在佐治街東門牌四百廿九號如
意者請來面議

哀謝
先兄汝禮謝公府君痛於民國卅五
年八月十一日病終正寢享壽五十
五歲其子遠在祖國不克親奔
喪經同月十七日出殯歸土安葬
荷蒙各親友惠賜輓儀花圈親臨執
紼素車致送高誼隆情存均感銘
此鳴謝
治喪 國參 謹謝

哀謝
(恕不稱呼) 昭倫公所 寶樹堂
謝能欽 早臣陳煥炳炳炳炳炳炳
謝汝剛 謝振江 謝永良 謝汝剛
汝汝汝汝汝汝汝汝汝汝汝汝汝汝
謝宜康 謝宜康 謝宜康 謝宜康
謝宜康 謝宜康 謝宜康 謝宜康
謝宜康 謝宜康 謝宜康 謝宜康
謝宜康 謝宜康 謝宜康 謝宜康

哀謝
先妣劉氏安人痛於中華民國三十五
年八月三日壽終內寢享壽八
十有六歲不孝兒輩等親視含
殮禮成服於同月十七日扶柩出
殯歸土安葬於路路墳場厚
各宗親戚友惠賜輓儀花圈素車
詞聯聯親臨執紼致送高誼隆情
沒存均感銘此哀謝
孤哀子 啟光 啟亮 泣血稽顙
厚惠列后 恕不稱呼

哀謝
李世瑞 輓聯誼夫 朱碩存 誄文
(聘儀) 馮廣樂 馮廣樂 馮廣樂
二十元 馮廣樂 馮廣樂 馮廣樂
馮廣樂 馮廣樂 馮廣樂 馮廣樂
馮廣樂 馮廣樂 馮廣樂 馮廣樂
馮廣樂 馮廣樂 馮廣樂 馮廣樂
馮廣樂 馮廣樂 馮廣樂 馮廣樂

林舉振 馬善允 阮華夫 朱碩存
關勳錫 馮松亮 李梓球 劉捷夫人
馬均德 溫日進 馮松亮 馮松亮
已上每五元 關勳錫 朱光耀 馮松亮
馮松亮 馮松亮 馮松亮 馮松亮
馮松亮 馮松亮 馮松亮 馮松亮
馮松亮 馮松亮 馮松亮 馮松亮

馬金堂 李漆明 李漆明 李漆明
李漆明 李漆明 李漆明 李漆明

裕綸德 劉孔興 林灼如 周順榮
周順榮 周順榮 周順榮 周順榮

劉捷夫人 陳福如 馮松亮 馮松亮
馮松亮 馮松亮 馮松亮 馮松亮

馮松亮 馮松亮 馮松亮 馮松亮
馮松亮 馮松亮 馮松亮 馮松亮
馮松亮 馮松亮 馮松亮 馮松亮
馮松亮 馮松亮 馮松亮 馮松亮
馮松亮 馮松亮 馮松亮 馮松亮
馮松亮 馮松亮 馮松亮 馮松亮

馮松亮 馮松亮 馮松亮 馮松亮
馮松亮 馮松亮 馮松亮 馮松亮
馮松亮 馮松亮 馮松亮 馮松亮
馮松亮 馮松亮 馮松亮 馮松亮
馮松亮 馮松亮 馮松亮 馮松亮
馮松亮 馮松亮 馮松亮 馮松亮

益生油
五十磅原裝每桶十元
每箱三元七毫三
每箱四元九毫三

好最式貨老最子牌
口可味美良精法製
Vancouver Soy Products Manufacturers
677 Fifth Ave. East Vancouver, B.C.
電話 Pacific 5845

益生油
庄磅百壹
桶每
毫五員八

益生油
價目表
原抽油 壹百磅每桶拾壹元三
毫八 五十磅每桶十一元三毫四

益生油
價目表
老頭抽油 壹百磅每桶十九元
四毫四 五十磅每桶十元零三毫七

益生油
價目表
上抽油 壹百磅每桶八元五毫
(十二安士) 二打庄雙老抽油每箱
四元三毫

余毓華氏新發明
經驗神效藥
新發明生髮膏加政府立案確能生
髮如頭脫髮者髮內新發每樽三元五
新發明脫髮膏髮內新發每樽三元五
去頭屑洗髮水髮內新發每樽二元二
洗髮水髮內新發每樽二元二

二期祖國貨品登市
付竹 舊陳皮 干菜片 富歸片
金菜 白菜干 淮山片 富歸片
津絲 冬瓜干 枇杷葉 富歸片

來函照錄
極樂氏先生大鑒
啟者弟前日在貴藥房購大補丸服後
確見功效再付上柯打紙一張伸銀
拾五元四角購大補丸五元大補丸
之需倘收妥即寄來可也此請近安

大補丸補身之功效
治脚冷脚熱 眼花耳鳴 能開胃消食
治常多夜尿 補血行氣 治身虛腰痛
大便閉結 治尿後反滴 藥到成功

極樂氏搜毒丸
治風濕骨痛 肺癆內傷 遠年爛脚
皮膚濕毒 遍身瘙癢 紅雲血毒
症。欲知此丸無毒者服此丸便知
若有毒一服此丸無毒者服此丸便知

天香園醬香
最宜餐館之
用。價錢雖
好，無愧天
香出品。
夠好，夠香
又平，又靚
歡迎批發
價錢另議

極樂氏藥房
大補丸
價減大名馳在志
藥購未付告廣此剪
壹送買買
毛二元五盒每

紅日已西沉
本總理與各同事們所
以能自告慰者因本工
廠對於聯軍勝
利有莫
大之貢
獻蓋本
公司在雲埠產
出之酒精用以
製造無烟火藥及其他
必需品之職用品其數
量較加拿大任何一國
工廠所產出者為多

利源金
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St. E. Vancouver, B.C.
燕窩 魚翅 鮑魚 鹿筋 燕窩 魚翅 鮑魚 鹿筋

利源金
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St. E. Vancouver, B.C.
燕窩 魚翅 鮑魚 鹿筋 燕窩 魚翅 鮑魚 鹿筋

利源金
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St. E. Vancouver, B.C.
燕窩 魚翅 鮑魚 鹿筋 燕窩 魚翅 鮑魚 鹿筋

利源金
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St. E. Vancouver, B.C.
燕窩 魚翅 鮑魚 鹿筋 燕窩 魚翅 鮑魚 鹿筋

利源金
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St. E. Vancouver, B.C.
燕窩 魚翅 鮑魚 鹿筋 燕窩 魚翅 鮑魚 鹿筋

United Distillers Limited
本總理與各同事們所
以能自告慰者因本工
廠對於聯軍勝
利有莫
大之貢
獻蓋本
公司在雲埠產
出之酒精用以
製造無烟火藥及其他
必需品之職用品其數
量較加拿大任何一國
工廠所產出者為多

United Distillers Limited
本總理與各同事們所
以能自告慰者因本工
廠對於聯軍勝
利有莫
大之貢
獻蓋本
公司在雲埠產
出之酒精用以
製造無烟火藥及其他
必需品之職用品其數
量較加拿大任何一國
工廠所產出者為多

United Distillers Limited
本總理與各同事們所
以能自告慰者因本工
廠對於聯軍勝
利有莫
大之貢
獻蓋本
公司在雲埠產
出之酒精用以
製造無烟火藥及其他
必需品之職用品其數
量較加拿大任何一國
工廠所產出者為多

United Distillers Limited
本總理與各同事們所
以能自告慰者因本工
廠對於聯軍勝
利有莫
大之貢
獻蓋本
公司在雲埠產
出之酒精用以
製造無烟火藥及其他
必需品之職用品其數
量較加拿大任何一國
工廠所產出者為多

United Distillers Limited
本總理與各同事們所
以能自告慰者因本工
廠對於聯軍勝
利有莫
大之貢
獻蓋本
公司在雲埠產
出之酒精用以
製造無烟火藥及其他
必需品之職用品其數
量較加拿大任何一國
工廠所產出者為多

United Distillers Limited
本總理與各同事們所
以能自告慰者因本工
廠對於聯軍勝
利有莫
大之貢
獻蓋本
公司在雲埠產
出之酒精用以
製造無烟火藥及其他
必需品之職用品其數
量較加拿大任何一國
工廠所產出者為多

United Distillers Limited
本總理與各同事們所
以能自告慰者因本工
廠對於聯軍勝
利有莫
大之貢
獻蓋本
公司在雲埠產
出之酒精用以
製造無烟火藥及其他
必需品之職用品其數
量較加拿大任何一國
工廠所產出者為多

United Distillers Limited
本總理與各同事們所
以能自告慰者因本工
廠對於聯軍勝
利有莫
大之貢
獻蓋本
公司在雲埠產
出之酒精用以
製造無烟火藥及其他
必需品之職用品其數
量較加拿大任何一國
工廠所產出者為多

United Distillers Limited
本總理與各同事們所
以能自告慰者因本工
廠對於聯軍勝
利有莫
大之貢
獻蓋本
公司在雲埠產
出之酒精用以
製造無烟火藥及其他
必需品之職用品其數
量較加拿大任何一國
工廠所產出者為多

United Distillers Limited
本總理與各同事們所
以能自告慰者因本工
廠對於聯軍勝
利有莫
大之貢
獻蓋本
公司在雲埠產
出之酒精用以
製造無烟火藥及其他
必需品之職用品其數
量較加拿大任何一國
工廠所產出者為多

United Distillers Limited
本總理與各同事們所
以能自告慰者因本工
廠對於聯軍勝
利有莫
大之貢
獻蓋本
公司在雲埠產
出之酒精用以
製造無烟火藥及其他
必需品之職用品其數
量較加拿大任何一國
工廠所產出者為多

United Distillers Limited
本總理與各同事們所
以能自告慰者因本工
廠對於聯軍勝
利有莫
大之貢
獻蓋本
公司在雲埠產
出之酒精用以
製造無烟火藥及其他
必需品之職用品其數
量較加拿大任何一國
工廠所產出者為多

世界新聞

聯安會將開會議

紐約廿二日電。聯盟國安全會議...

猶人潛置彈爆英船

巴勒斯坦耶路撒冷廿三日合衆社電...

譏俄對原子統制法

美京華盛頓廿三日電。聯盟國原子...

尼國總統往美醫病

統社廿三日電。中尼瓜拉瓜國...

阿通過卓培壁章約

阿根廷國都布諾艾勒斯廿三日電...

美或製造薯仔膠胎

美京華盛頓廿三日電。美農務部預...

美艦長期駐地中海

華盛頓廿二日電。美國大西洋艦隊...

汝是百年老衰弱

凡男界年齡由卅至六十而精神不振...

PARIS CO. 312x McIntyre Block

雷根中國經理有限公司

CHINA AGENCIES, LIMITED Gunn Louie, Managing Director

雷根匯兌公司

本匯兌局接理中山各都金銀書信匯香

新遠東旅館

NEW ORIENT HOTEL 258 Pender St. E. Vancouver, B.C.

福音音 上帝獨生子降世，使我類以得生

止咳葯 每盒五元 初起喉癢 夜不安眠

神農氏萬應搜毒藥王 每盒四元 此藥王道藥材用新法配製而成

王吉林氏鹿尾巴 治主 骨節疼痛 風濕風濕 紅雲血毒

重慶餐館 嘉節美菜 式式俱備 仰求各界 男女僑胞

代理買賣生意實業廣告 僑胞欲買餐館食店等生意者請注意

Dr. William S. Chu Dr. Frederick S. Chu Dentist Physician & Surgeon

西醫 耀邦龔 凡僑胞患脚筋脹曲症及痔瘡症者可來就醫

中國銀行 BANK of CHINA, New York Agency (14th floor) 40 Wall St. New York 5, N.Y.

亞新旅社 HOTEL SUN AH (電話) MAR. 9064 100 Pender St. East

HOY'S ELECTRONIC RADIO SALES—SERVICE TWO STORES

馬開錫電器專家 經驗修理收音機 燈光燐式新最裝接

華新書局 健康修養法 男女交合新編 扶正真傳秘訣

廣生公司
KWONG MAN SANG CO. LIMITED
236 Pender St. E. Vancouver, B.C.

源通 湯生 粉肉 煙粉 絲煙 味粉 抽油 製成 瓜菜 時瓜 豆時 土製 土製 四時

中西菜式 經濟晚餐 大小燕會 均隨尊便

電話 薛失佛 六六四二



萬福人參精滋補藥露 每樽十二安士
定價二元五角

經加政府醫藥部檢驗合格准許上市價銀相宜
此滋補藥露乃本藥行製師醫學博士富倫君以
科學方法提煉高麗人參之汁和以上等補品配製
而成功能壯氣補血強精固本凡身體虛弱
弱者服之可立即日臻強健且藥性不寒不燥
無論男女老少均宜常服誠為補品中之聖藥也

加拿大總批發處 永年藥房
Chow Winging 409 Columbia Ave.
Vancouver, B.C. Phone PA. 4944

勦毒靈丹 每樽二元
治紅雲血毒 老年爛脚 週身痕癢
遺傳惡疾 各種雜症 奏效如神

安油 每盅七毫九仙
此油氣味芬芳 功能扶正 驅邪 逐毒 治
男婦老幼內外各症 均可服用 居家旅行 帶備此油
以保平安 用法簡便 有單說明

正強丸 每料拾元
雙料五元 加料拾元 試用壹元
挽奪造化丸 每料拾元 試用壹元

補腎壯大丸 每盒二元壹毛
三盒五圓六毛
此丸補精血 壯腎氣 健陰莖 服後元陽大振 壯大機能 兼治陽痿
不舉 房事失歡 交而後洩 尿後反滴 腰膝無力 四肢無力 血少
氣虛 精神不足者 奇效如神

驅濕追風膏 每盒壹元
治風濕骨痛 跌打損傷 功效如神

堅持久戰水 每樽壹元
治遺精 夢泄 陽痿 功效如神

養心生血靈 每樽二元
此膏功能促進男女之情愛用後
耐久與趣

敬文氏藥房
GAIN MON SIE
P.O. Box 1437 Quesset, B.C.

大減價 下列藥品 收銀七折

猛虎丸 每盒五員
發育不全陽萎不舉 房事失歡子嗣難成
花柳病後清濁過度 血少氣虛下元虛冷
腎虛耳鳴腰痛膝軟 精神恍惚驚悸安枕席
思慮過度飲食生厭 頭暈眼花常發外感
腎虧虧損失於培補 夜夢遺精尿後反滴

國內新聞

六邑省參議員
籌辦大華日報消息
廣州訊 查新台 開 鶴
恩 赤六邑省議員 李仲仁 關能
創 高深 吳質文 黃漢山 黃漢
源等 以六邑各縣 經過八年抗戰
無論政治於文化教育方面 均
遭受敵人戰事之破壞 致蒙重大損
失 勝利復員期中 為將八年來所
受之損害 詳加檢討 并求此後六
邑各縣地方建設 如何實施 以期
配合建國大業起見 特於昨日在哥
倫布餐室舉行座談會 商討一切
並決定創辦「六邑大華日報」以
溝通六邑文化 及指導各地消息
而補助各縣建設之推動 并指定高
深為「大華日報」籌辦總負責人
積極進行 暨俟報出版後 六邑
省參議員 對於六邑各縣地方應興
應革之事項 必能代表民意 盡量
提供政府採擇施行 其將來福利於
六邑地方及民衆 誠非淺鮮云

陶行知博士逝世
上海航訊 著名教育家 及民
主同盟領袖陶行知博士 於七月廿
五日晨十時 在滬患腦充血症 不
治逝世 享年五十四歲

陶博士現任民盟中委會中委
兼總務部民主教育運動委員會主任
委員 最近專致力於上海五十餘民
衆團體之反內戰運動 先生並為生
活教育社理事長 及育材學校與社
會大學兩校校長 桃李遍海內 七
七抗戰前 陶氏提倡抗日救國運動
為救國會發起人之一 現任中國
人民救國會中央委員會常務委員兼
組織部長 抗戰後曾一度出任國民
參政員 對國家民族 貢獻至大
對當前民主運動 厥功亦至偉 京
滬各界聞陶氏噩耗後 莫不悲痛欲
絕 陶博士原籍安徽歙縣 原名文
濬 留學美國伊利諾及哥林比亞大
學 為美國名教育家杜威博士所器
重 回國後即任北大教授 民十六
年 授中專教育改進社之委託 創
辦有名之曉莊學校 提出「生活即
教育」「社會即學校」「教學
做合一」等口號 為中國教育開一
新途徑

陶夫人吳樹琴女士 現供職於
上海某藥廠 遺子四人 陶博士畢
生從事大眾教育運動 家境清寒
身後極為蕭條云

世界大旅館
WORLD ROOMS
176 Pender St. E. Vancouver, B.C.

便知招呼妥當租費尤合
租全埠冠
諸君未住宿
理 甄芬明

電話 薛失佛 PA. 9035

美盛金舖
MEE SHING
434 Columbia Avenue
Marine 2501
Vancouver, B.C.

十足金葉首飾
各廠大小鐘錶
各款眼鏡
司理郭浩隆啟
喊線仔連 二五〇壹

Lux Theatre 院戲斯樂
即日放映
「著名銀幕」
兼映談話時事畫片

LONDON DRUG STORE
Main and Union, Vancouver, B.C.
PA. 3847 (舖材藥敦倫)
藥水價錢相宜 街寅天夾街緬埠雲

Bas's Nerve Food
此藥能壯精神開胃消
滯 每樽銀壹元

London Eczema
Rendy 奏效皮膚
濕毒止癢藥膏 每盒壹元

Orchistone 能壯
精神補氣血 每寸百
粒銀拾六元六毛五

Penicillin 「奇藥」
能治好多種病症
新價每樽四元五毛

請購買 漂列地 靚麵包

Ask for Purity BREAD
GENERAL BAKERIES LTD.

CHINESE HERB CO.
SINGA FIRST ST. E.
SAAGAT-ALBERTA-CANADA

世界大旅館
WORLD ROOMS
176 Pender St. E. Vancouver, B.C.

便知招呼妥當租費尤合
租全埠冠
諸君未住宿
理 甄芬明

電話 薛失佛 PA. 9035

美盛金舖
MEE SHING
434 Columbia Avenue
Marine 2501
Vancouver, B.C.

十足金葉首飾
各廠大小鐘錶
各款眼鏡
司理郭浩隆啟
喊線仔連 二五〇壹

Lux Theatre 院戲斯樂
即日放映
「著名銀幕」
兼映談話時事畫片

LONDON DRUG STORE
Main and Union, Vancouver, B.C.
PA. 3847 (舖材藥敦倫)
藥水價錢相宜 街寅天夾街緬埠雲

Bas's Nerve Food
此藥能壯精神開胃消
滯 每樽銀壹元

London Eczema
Rendy 奏效皮膚
濕毒止癢藥膏 每盒壹元

Orchistone 能壯
精神補氣血 每寸百
粒銀拾六元六毛五

Penicillin 「奇藥」
能治好多種病症
新價每樽四元五毛

請購買 漂列地 靚麵包

Ask for Purity BREAD
GENERAL BAKERIES LTD.

CHINESE HERB CO.
SINGA FIRST ST. E.
SAAGAT-ALBERTA-CANADA

公務服公司
FOOK MO COMPANY
831 Grant Ave. San Francisco, Cal.

補充新書應市

學生字典一元五
國語交際會話三元
漢英新辭典七元五
袖珍英華字典二元
袖珍英華字典二元
袖珍英華字典二元

漢英對照尺牘大全四元五毛
中英對照四書五元 白話註釋唐詩三百首讀本八毫

奇。若有遺失。恕不答覆。寄費另加。

修整水龍電器
Mr. BEHRENS FR. 5814

本報接製笠巴圖章

吳國華人壽保險代理
HARRY JAMES
INSURANCE AGENT
25 West Pender Street Vancouver, B.C. Phone PACific 8443

WHY MUST YOU FIND A JOB, MOM?

製造家人壽保險公司
創立於一八八七年
華人代理吳國華

獅標萬應活靈油
Sang Lung Jan 35 Pender St. E. Vancouver, B.C.

本藥房揀選中西貴藥料製煉獅標萬應活靈油氣
味芬香通經活絡扶正驅邪統治男女老幼內外各症
或擦或食功效神速自出世以來馳名遠近社會人士
凡經用者無不口碑載道實為藥中無上之珍品病者
視為活命靈丹也 (主治另詳單)

按本藥房萬應活靈油配
製有黃白兩種色異功同
用者注意 宜取何色請
祈寫明製備大標印有獅
市零沽批發均表歡迎

大號獅標庄壹元二五
二號獅標庄七毫五
三號獅標庄每盒四毫

來函照錄 生隆棧大藥房執事先生鑒
前蒙寄來活靈油一瓶一盒弟曾服用過功效非常之好
茲付上郵票一張伸銀伍元二毫 先生即寄黃白大
號四樽由信付來應用可也此致 弟 商安
一九四三年 七月十二日 由都期弟 麥雲上
▲代售西醫社氣器具每副十五元如再買藥水
每樽五元七毫五
▲國醫趙邦立寓內▲ 丸散藥目函索即寄

麥嘉雲嘉麥
McGAVIN'S BREAD
包麵雲嘉麥

日常消息
麥嘉雲的好麵包為僑客
每日的談話資料家家戶
戶喜食此鮮香美味麵包
倘爾嘗試一次當必常思
購買各雜貨店均有發售
請認麥嘉雲招牌

黃一平

中國藥材齊備
補精健腎丸
開胃消食藥水
桂附八味丸
王老吉涼茶
施德之濟來水
虎標萬金油
李榮勝保濟丸
八寶鹽蛇散
皮膚解毒膏

舖在亞細街四三號半(即蓮花樓)
館樓上電話三九二五
Chinese Herbal Dispensary,
443 Abbott St. Vancouver, B.C.

各種紙料平沽

本公司有「古律夫」成卷包物紙並加
拿大最厚之「蘇打」紙
發售

London Paper Co. Ltd.
160 Water St. M.A. 2751
倫敦紙料有限公司

OWL DRUG CO.

澳洲藥材舖
喜市定夾細街
喜市定夾細街
鐵精牛肉汁補身
酒每樽一元
珍珠牙粉 每樽三元

4X 麵粉
請常食美
味優越之
各種麵粉
市嘜麵粉
Canadian Bakeries Ltd.

聯合運送公司
UNITED TRANSFER CO.
26 E. Pender St. MA. 2050
Vancouver, B.C.

本公司設在永生對面
聯合運送公司謹啟

啓者本公司接
車大小貨物傢
私行李快捷妥
當如蒙光顧隨
時應命

